

UK

D

CE

Klöber Ltd
Unit 6F East Midlands Distribution Centre
Short Lane
Castle Donington
UK - Derbyshire, DE74 2HA

CE

BMI Deutschland GmbH
Frankfurter Landstraße 2-4
61440 Oberursel

NB 0515

NB 0515

2014

2014

DOP No. KS 9000, KS 9001, KS 9002

DOP Nr. KS 9000, KS 9001, KS 9002

EN 517 - A

Safety Hook Type A - For hanging roof ladders and as an anchor point for safety harnesses on pitched roofs. Only for use by a single person, with energy absorbing fall arrest lanyard according to EN 335.

EN 517 - A

Sicherheitsdachhaken Typ A - Zum Einhängen von Dachleitern und als Anschlagpunkt für persönliche Schutzausrüstung auf geneigten Dächern von Gebäuden. Vorgesehen nur zur Benutzung durch eine einzelne Person, mit Falldämpfer nach EN 335.

PROPERTIES	Level / Class	EIGENSCHAFTEN	Leistung / Klasse
Mechanical strength	complies	Mechanische Festigkeit	erfüllt
Reaction to fire	A1	Brandverhalten	A1
External fire performance	BROOF	Ausführung gegen äußere Brandeinwirkung	BDACH
Durability of mechanical strength	complies	Dauerhaftigkeit der mechanischen Festigkeit	erfüllt

FR

NL & BE

CE

Klöber Benelux Sprl
Rue Mitoyenne, 23
B-4837 Baelen

CE

Klöber Benelux Sprl
Rue Mitoyenne, 23
B-4837 Baelen

NB 0515

NB 0515

2014

2014

DOP No. KS 9000, KS 9001, KS 9002

DOP Nr. KS 9000, KS 9001, KS 9002

EN 517 - A

Crochets de sécurité - Accrochage des échelles de toit et point d'ancrage pour hamais de sécurité sur les toitures en pente des bâtiments. Seulement prévu pour l'utilisation d'une seule personne, en amarrissement de chute selon la norme EN 335.

EN 517 - A

Dakveiligheidshaken - Bevestiging van dakleitderen en aansloaapunt voor persoonlijke veiligheidsuitrusting bij hellende daken en gebouwen. Alleen voorzien voor gebruik van één persoon, met dempervol na EN335.

CARACTÉRISTIQUES	Performance	EIGENSCHAPPEN	Categorie
Résistance mécanique	approuvé	Mechanische weerstand	goedgekeurd
Réaction au feu	A1	Brandreactie	A1
Performance vis-à-vis d'un incendie extérieur	BROOF	Prestatie bij externe brand	BROOF
Durabilité de la résistance mécanique	approuvé	Duurzaamheid van de mechanische weerstand	goedgekeurd

CZ / SK

CE

HPI - CZ spol. s r. o.
Kotčova 306
CZ - 503 01 Hradec Králové

NB 0515

2014

DOP No. KS 9000, KS 9001, KS 9002

EN 517 - A

Bezpečnostní hák - Na zavěšení střešních rebríků a ako bod ostenia pre osobnú ochrannú výbavu na šikmých strechách budov. Předpokládá sa použití len jednou osobou, s tlumicem podľa EN 335.

Klöber Benelux Sprl
Rue Mitoyenne, 23
4837 Baelen
Benelux
Tel. +32 (0)87/56 10 56
Fax +32 (0)87/56 12 56
www.kloeber.be
info@kloeber.be

HPI - CZ spol. s r.o.,
Kotrčova 306
503 01 Hradec Králové
Czech Republic
Tel. +420 (0)495 800 912
Fax +420 (0)495 217 290
www.hpi-cz.cz
info@hpi-cz.cz

BMI Deutschland GmbH
Frankfurter Landstraße 2-4
61440 Oberursel
Germany
www.kloeber.de
Kundenservice
Tel. +49 (0)6104 8010 1700
info.kloeber@bmigroup.com
Technische Beratung
Tel. +49 (0)6104 8010 3400
awt.beratung.de@bmigroup.com

Klöber Ltd
Unit 6F
East Midlands Distribution Centre
Short Lane
Castle Donington
Derbyshire, DE74 2HA
UK
Tel: +44 (0)1332 813 050
Fax: +44 (0)1332 814 033
www.kloeber.co.uk
info@kloeber.co.uk

VLASTNOSTI	Klasifikácia
Mechanická odolnosť	splnené
Reakcia na oheň	A1
Ochrana proti ohnu z vonku	BSTRECHA
Trvanlivosť mechanickej odolnosti	splnené



Trapac Safety Hook / Trapac Sicherheits-Dachhaken

ROOF SAFETY

Installation instructions for
Verlegeanleitung für

KS 9000

KS 9001

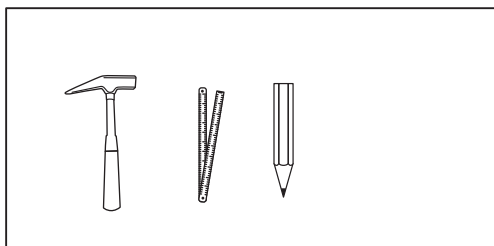
KS 9002

KLOBER

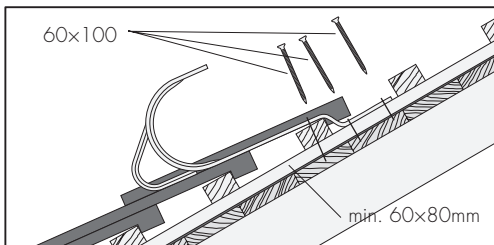
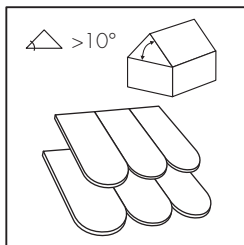
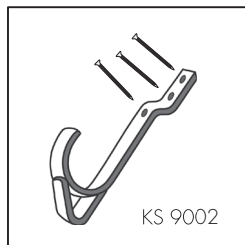
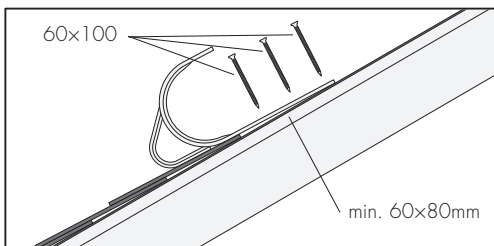
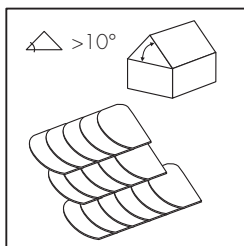
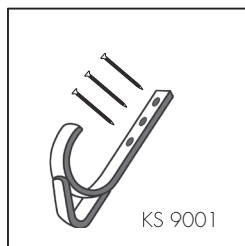
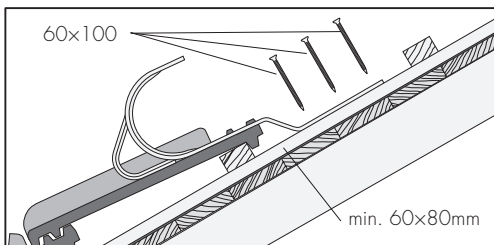
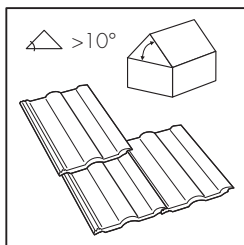
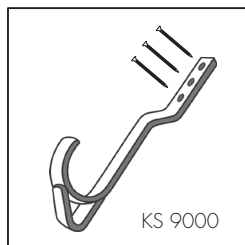
KLOBER

Trapac Safety Hook (KS 9000, KS 9001, KS 9002) Trapac Sicherheits-Dachhaken (KS 9000, KS 9001, KS 9002)

TOOLS / WERKZEUG



COMPONENTS / TEILE



SAFETY NOTE / SICHERHEITSHINWEIS

EN

Type A safety roofing hooks as per DIN/EN 517 may only be fixed to a roof structure conforming to the requirements of DIN 1052/EC 5 **Wooden Constructions** - for hanging roofers' ladders and as an anchor point for personal protection equipment/harnesses on pitched roofs. The Safety Hooks must be fixed to the middle of rafter using the ring shank nails (Threaded nails 6 x 100 load-bearing capacity class II in accordance with DIN 1052) supplied with this product. For fixing please refer to **section 12 in the DIN standard 1052**. In particular: nail drive depth, minimum distance, raw density of the wood, predrilling

Note: After any dynamic loading of a safety hook (occurrence of a safetycritical event) the hook must be replaced, along with all the relevant fittings. The fixing method described above is **not** permissible for safety roofing hooks on the verge.

DE

Sicherheitsdachhaken Typ A nach DIN/EN 517 dürfen nur auf Dachkonstruktionen befestigt werden, die den Anforderungen der DIN 1052/EC 5 **Holzbauelemente entsprechen** - zum Einhängen von Dachdeckerleitern und als Anschlagpunkte für persönliche Schutzausrüstung auf geneigten Dächern von Gebäuden. Die Sicherheitsdachhaken sind anhand der mitgelieferten Rillennägeln (6 x 100 Tragfähigkeitsklasse II nach DIN 1052) mittig zum Sparren zu befestigen. Für die Befestigung ist der **Abschnitt 12 der DIN 1052** zu beachten. Insbesondere: Einschlagtiefe / Mindestabstände / Rohdichte Holz / Vorbohren

Hinweis: Nach jeder dynamischen Beanspruchung (Eintreten des Sicherheitsfalles) muß der Dachhaken einschließlich seiner Befestigung ausgetauscht werden. Die oben beschriebene Befestigungsweise ist **nicht** für Sicherheitsdachhaken am Ortgang zulässig.

FR

Les crochets de sécurité de type A correspondant à la norme DIN/EN 517 ne doivent être montés que sur des toits conformes à la norme DIN 1052/EC 5 **pour les constructions en bois** - pour fixer les escaliers de toit et comme point d'ancrage pour protection personnelle sur les toits inclinés des bâtiments. Les crochets de sécurité devraient être fixés sur la structure portante par des vis appropriées fournies (Clous à taquet 6 x 100 classe de résistance II conformément à la norme DIN 1052). Pour la fixation veuillez suivre les indications de **DIN 1052 paragraphe 12**. En particulier : profondeur de fixation, régler les distances minimales, respecter la densité du bois brut, effectuer un pré perçage.

Conseil : Après chaque effort dynamique (utilisation dans le cadre de la sécurité), on changera le crochet de sécurité ainsi que sa fixation. La procédure de fixation décrite ci-dessus n'est **pas** adaptée aux crochets de sécurité pour avant-toit.

NL

Dakveiligheidshaken type A volgens DIN/EN 517 mogen uitsluitend worden bevestigd op dakconstructies die voldoen aan de vereisten van DIN 1052/EC 5 **Houtconstructies** - voor het zekeren van ladders en als bevestigingspunt voor de valbeveiliging op hellende daken. De dakveiligheidshaken moeten door middel van de meegeleverde spijkers (Groefnagels 6 x 100 draagvermogenklasse II volgens DIN 1052) in het hart van de spanten worden bevestigd. Voor de bevestiging dient u rekening te houden met **aline 12 van DIN 1052**. In het bijzonder: Inslagdiepte (penetratie), Minimale tussenruimte, Dichtheid van het ruwe hout, Voorboeren.

Opmerking: Na elke dynamische belasting (na opvang van een val) moet de dakhaak inclusief zijn bevestigingsmateriaal worden vervangen. De hierboven beschreven bevestigingswijze is **niet** toegelaten voor dakveiligheidshaken aan de dakrand.

IT

I ganci di sicurezza da tetto del tipo A, secondo DIN/EN 517, possono essere fissati soltanto a strutture di tetto che rispondono ai requisiti della norma DIN 1052/EC 5 **relativa alle opere in legno**. Per fissaggio di scale per carpentieri e per punti di ancoraggio per DPI su tetti a falda inclinata. I ganci di sicurezza vanno fissati alla struttura portante tramite i listelli con le apposite viti (6 x 100 classe di resistenza II secondo la normativa DIN 1052). Circa il fissaggio bisogna seguire le indicazioni della **DIN 1052 al paragrafo 12**. In particolare: profondità, distanza media, spessore del legno, for di invito per fissaggi.

Avvertenza: Dopo qualsiasi sollecitazione dinamica (intervento del caso di sicurezza), il gancio ed il suo fissaggio devono essere sostituiti. La modalità di fissaggio sopra descritta **non** è consentita per i ganci di sicurezza dell'avantetto.

PL

Zabezpieczające haki dachowe typu A zgodnie z DIN/EN 517 można mocować na konstrukcjach dachowych odpowiadających wymogom DIN 1052/EC 5 **dla konstrukcji budowlanych z drewna** - do wieszania drabin dachowych i jako punkt kotwiczący do osobistego wyposażenia zabezpieczającego/uprząży, na dachach skośnych. Haki Bezpieczeństwa muszą zostać zamocowane do krokwi przy użyciu gwoździ (6 x 100 Klasa nosności II zgodnie z DIN 1052) dostarczonych z tym produktem. Przy montażu należy zwrócić szczególną uwagę na: zagłębienie gwoździ, minimalny rozstaw, gęstość drewna, nawiercanie.

Wskazówka: Po każdym przypadku wystąpienia obciążenia dynamicznego (zadziałanie haka) hak wraz z zamocowaniem należy wymienić. **Niedopuszczalne** jest stosowanie opisanego wyżej sposobu mocowania do haków zabezpieczających na desce szczytowej.

CZ/SK

Bezpečnostné strešné háky typu A podľa DIN/EN 517 môžu byť upevnené len na strešných konštrukciách, ktoré zodpovedajú požiadavkám DIN 1052/EC 5 **Drevené stavby** - k upevneniu záťaže, akou sú rebríky používané pokrývačmi a tesármi a na zavesenie poistného postraja pre osobnú bezpečnosť pri práci na streche. Bezpečnostné strešné háky sa upevňujú pomocou dodaných drážkovaných klinov (60 x 100 trieda nosnosti II podľa DIN 1052) do stredu krokvy. Pri montáži zohľadnite pokyny uvedené v **časti 12 DIN 1052**. Obzvlášť: minimálnu hĺbku pribitia, minimálnu vzdialenosť, tvrdosť dreva krokvy, predvrtávanie dreva medzi krokvou a bezpečnostným hákom

Upozornenie: Po každom dynamickom namáhaní bezpečnostného strešného háku (výskyt poistného prípadu) sa musí bezpečnostný strešný hák vrátane jeho upevnenia vymeniť. Popísaný spôsob upevnenia **nie je** prípustný pre bezpečnostné strešné háky na štítovej hrane.